

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1992-1993**

2 JUNI 1993

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 237, 238, 240 en 246 van het Gerechtelijk Wetboek

MEMORIE VAN TOELICHTING

De praktijk leert dat moeilijkheden kunnen ontstaan bij de vorming van de assisenjury's in ernstige en ingewikkelde zaken die lange prestaties van de gezworenen vergen.

Ingevolge artikel 245 van het Gerechtelijk Wetboek kan het noodzakelijk zijn bij de opening van de zitting over een aantal gezworenen te beschikken dat tot achtenveertig kan oplopen.

Welnu, artikel 238 beperkt het aantal uitgelote namen tot dertig voor de opstelling van de lijst van gezworenen en dertig voor de staat van de toegevoegde gezworenen. Deze twee aantallen worden tot vijfenveertig opgevoerd wanneer de eerste voorzitter van het hof van beroep één of meerdere plaatsvervangende voorzitters heeft aangeduid.

Ten einde problemen verbonden met de onbeschikbaarheid van een groot aantal uitgelote personen te vermijden, lijkt het wenselijk de eerste voorzitter van het hof van beroep te laten oordelen over het totale aantal namen dat op de lijst van gezworenen en op de staat van de toegevoegde gezworenen moet worden opgetekend, zonder beperking, in functie van de omstandigheden.

Bovendien is het noodzakelijk de voorzitter van het hof van assisen de mogelijkheid te bieden vóór de opening van de zitting te doen overgaan tot aanvullende uitlotingen, wanneer dat hem nodig lijkt. Deze

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1992-1993**

2 JUIN 1993

Projet de loi modifiant les articles 237, 238, 240 et 246 du Code judiciaire

EXPOSE DES MOTIFS

L'enseignement de la pratique montre que des difficultés peuvent être rencontrées pour la formation des jurys d'assises dans des affaires graves et complexes qui entraînent de longues prestations pour les jurés.

En vertu de l'article 245 du Code judiciaire, il peut être nécessaire de disposer lors de l'ouverture de la session d'un nombre de jurés qui peut aller jusqu'à quarante-huit.

Or, l'article 238 limite le nombre de noms tirés au sort à trente pour l'établissement de la liste des jurés et trente pour le relevé des jurés de complément. Ces deux nombres sont portés à quarante-cinq si le premier président de la Cour d'appel a désigné un ou plusieurs présidents suppléants.

Afin d'éviter des difficultés liées à l'indisponibilité d'un grand nombre de personnes tirées au sort, il paraît souhaitable de laisser à l'appréciation du premier président de la Cour d'appel le nombre total de noms à porter sur la liste des jurés et le relevé des jurés de complément, sans limitation, en fonction des circonstances.

En outre, il est nécessaire de permettre au président de la cour d'assises de faire procéder à des tirages au sort complémentaires avant l'ouverture de la session, si cela lui paraît nécessaire. Cette possibilité n'existe

mogelijkheid bestaat thans, op basis van artikel 246, slechts na te hebben vastgesteld dat er niet voldoende gezworenen aanwezig zijn bij de opening van de zitting.

Artikelsgewijze toelichting

Artikel 1

Zonder het minimum aantal namen, die moeten worden uitgeloot om de lijsten van gezworenen en vervangende gezworenen op te stellen, te wijzigen, is het aangewezen dat de eerste voorzitter van het hof van beroep, op advies van de procureur-generaal, kan aanzetten tot de uitloting van een groter aantal namen wanneer dat hem nodig lijkt. Met de voorgestelde wijziging bij artikel 237 van het Gerechtelijk Wetboek kan hij dit aantal vastleggen door het aan te passen aan de bijzondere omstandigheden van elke zaak.

Artikel 2

1^o Met de voorgestelde wijziging wordt artikel 238 van het Gerechtelijk Wetboek aangepast aan de wijziging aangebracht aan artikel 237.

2^o Naast de soepelheid inzake het aantal uitgelote namen, aangebracht door de wijziging van artikel 237 van het Gerechtelijk Wetboek, is het aangewezen te voorzien in de mogelijkheid om over te gaan tot bijkomende uitlotingen, vóór de opening van de debatten, wanneer blijkt dat het gevaar bestaat dat het aantal gezworenen vastgelegd bij artikel 245 niet kan worden bereikt.

Artikel 3

In het geval dat gezworenen moeten worden opgeroepen ingevolge een bijkomende uitloting geregeld door het tweede lid, in ontwerp, van artikel 238 van het Gerechtelijk Wetboek, kan het noodzakelijk zijn tot deze convocatie over te gaan volgens een sneller middel dan een dagvaarding.

Artikel 4

Wanneer het geval dat tot een nieuwe convocatie van gezworenen wordt overgegaan overeenkomstig de procedure geregeld door artikel 246 van het Gerechtelijk Wetboek, kan het materieel onmogelijk zijn de termijn van achtenveertig uur, bepaald bij artikel 241 in acht te nemen. Er wordt dus voorgesteld een uitzondering in te voeren.

Betreffende het voorbehoud, dat de Raad van State maakt wegens het ontbreken van een minimumtermijn, dienen de volgende bedenkingen in overweging te worden genomen.

Onder invloed van artikel 112 van de wet op de rechterlijke organisatie van 18 juni 1869 (bepaling

actuellement, sur la base de l'article 246, qu'après avoir constaté qu'il n'y a pas suffisamment de jurés présents lors de l'ouverture de la session.

Commentaires des articles

Article 1^{er}

Sans modifier le nombre minimum de noms devant être tirés au sort pour constituer les listes des jurés et jurés suppléants, il convient de permettre au premier président de la Cour d'appel, sur avis du procureur général, de provoquer le tirage au sort d'un nombre plus élevé de noms si cela lui paraît nécessaire. La modification proposée à l'article 237 du Code judiciaire tend à lui permettre de fixer ce nombre en l'adaptant aux circonstances particulières de chaque affaire.

Article 2

1^o La modification proposée tend à adapter l'article 238 du Code judiciaire à la modification apportée à l'article 237.

2^o Outre la souplesse quant au nombre de noms tirés au sort, apportée par la modification de l'article 237 du Code judiciaire, il convient de prévoir la possibilité de procéder à des tirages au sort complémentaires, dès avant l'ouverture des débats, s'il apparaît qu'il existe un risque que le nombre de jurés déterminé par l'article 245 ne puisse être atteint.

Article 3

Dans le cas où des jurés doivent être convoqués suite à un tirage au sort complémentaire organisé par le second alinéa, en projet, de l'article 238 du Code judiciaire, il peut être nécessaire de procéder à cette convocation selon un moyen plus rapide qu'une citation.

Article 4

Dans le cas où il est procédé à une nouvelle convocation de jurés conformément à la procédure organisée par l'article 246 du Code judiciaire, il peut être matériellement impossible de respecter le délai de quarante-huit heures prévu à l'article 241. Il est donc proposé d'introduire une exception.

En ce qui concerne la réserve émise par le Conseil d'Etat quant à l'absence de délai minimum, il y a lieu de prendre en considération les éléments suivants.

Sous l'empire de l'article 112 de la loi d'organisation judiciaire du 18 juin 1869 (disposition reprise, en

die, in haar beginsel, werd hernomen bij artikel 246 van het Gerechtelijk Wetboek) werd bepaald dat, wanneer de uitloting van de toegevoegde gezworenen tijdens de zitting gebeurde, de betekening, voorgeschreven door artikel 394 van het Wetboek van Strafvordering (het huidige artikel 241 van het Gerechtelijk Wetboek) niet vereist was (Cass. 15 januari 1906, *Pas.*, 1906, I, 86; Beltjens, Wetboek van Strafvordering, art. 399, nr. 39; Belgische Pandectes, V^o Hof van Assisen, nr. 584, *Novelles, Strafproc.*, II, 2, het Hof van Assisen, nr. 483). Op deze regel werd slechts een uitzondering gemaakt voor de (in onbruik geraakte) veronderstelling dat de gezworenen, waar het om gaat, zouden kunnen worden opgeroepen om deel uit te maken van de lijst voor de volgende zaken, vastgesteld tijdens dezelfde zitting (Cass., 20 september 1909, *Pas.*, I, 369).

De auteurs van het Gerechtelijk Wetboek hebben zich niet over dit punt uitgesproken, zodat men kan denken dat zij niet wilden afwijken van de vroegere principes.

Toch is het van belang te benadrukken dat de betekening van de lijst van gezworenen, in de regel, een wezenlijke formaliteit vormt, noodzakelijk voor de uitoefening, door de beschuldigde, van zijn recht op wraking (dat één van de modaliteiten van de rechten van de verdediging uitmaakt).

Men zou dus moeilijk kunnen stellen dat, volgens de huidige opvatting van de rechten van de verdediging, de lijst van uitgelote gezworenen bij toepassing van artikel 246 van het Gerechtelijk Wetboek niet aan de beschuldigde wordt betekend. Integendeel, de aard en de finaliteit van dit artikel, dat bestemd is om het hoofd te bieden aan zeer uitzonderlijke situaties, blijken te verhinderen dat bij die betekening zou worden rekening gehouden met een termijn. Men zal opmerken dat de termijn, vastgesteld door artikel 241, eigenlijk niet is voorgeschreven op straffe van nietigheid, voor zover de niet-naleving de uitoefening van de rechten van de verdediging niet heeft belemmerd (zie met name R. Declercq, *De Rechtspleging voor het Hof van Assisen*, 5e editie, Leuven, 1981, blz. 39).

Het is dus aan de voorzitters van de Hoven van Assisen om ervoor te zorgen dat de uitoefening van de rechten van de verdediging in de praktijk niet wordt belemmerd.

Artikel 5

Om moeilijkheden bij de samenstelling van jury's te vermijden in de zaken die weldra moeten worden behandeld, is het aangewezen te voorzien in de inwerkingtreding van de voorgestelde wijzigingen vanaf de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De Minister van Justitie,

Melchior WATHELET.

son principe, par l'article 246 du Code judiciaire), il était admis que lorsque le tirage au sort des jurés complémentaires se fait séance tenante, la notification prescrite par l'article 394 du Code d'instruction criminelle (actuel art. 241 du Code judiciaire) n'était pas requise (Cass. 15 janvier 1906, *Pas.*, 1906, I, 86; Beltjens, C.I.Cr., art. 399, n^o 39; Pandectes belges, V^o Cour d'assises, n^o 584; *Novelles, Proc. pén.*, II, 2, La Cour d'assises, n^o 483). Il n'était fait exception à cette règle que dans l'hypothèse (devenue obsolète), où les jurés dont il s'agit seraient appelés à faire partie du tableau pour les affaires subséquentes, fixées à la même session (Cass., 20 septembre 1909, *Pas.*, I, 369).

Les auteurs du Code judiciaire ne se sont pas prononcés sur ce point, de telle sorte qu'il est permis de penser qu'ils n'ont pas entendu déroger aux principes antérieurs.

Il importe toutefois de souligner que la notification de la liste des jurés constitue, en règle, une formalité substantielle, nécessaire à l'exercice, par l'accusé, de son droit de récusation (qui constitue une des modalités des droits de la défense).

On admettrait donc difficilement, dans la conception actuelle des droits de la défense, que la liste des jurés tirés au sort en application de l'article 246 du Code judiciaire ne soit pas notifiée à l'accusé. En revanche, la nature et la finalité de cet article qui est destiné à faire face à des situations très exceptionnelles semblent faire obstacle à ce que cette notification soit soumise au respect d'un délai. On relèvera que le délai fixé par l'article 241 n'est, au demeurant, pas prescrit à peine de nullité, pour autant que son non respect n'ait pas entravé l'exercice des droits de la défense (v. notamment R. Declercq, *De Rechtspleging voor het Hof van Assisen*, 5^e éd., Louvain, 1981, p. 39).

Il appartiendra donc aux présidents des cours d'assises de veiller à ce qu'en pratique l'exercice des droits de la défense ne soit pas entravé.

Article 5

Pour éviter des difficultés dans la composition des jurys dans les affaires qui devront être traitées prochainement, il convient de prévoir l'entrée en vigueur des modifications proposées dès la publication de la loi au *Moniteur belge*.

Le ministre de la Justice,

Melchior WATHELET.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Aan artikel 237 van het Gerechtelijk Wetboek wordt een tweede lid toegevoegd, luidende:

«De eerste voorzitter van het hof van beroep meldt, op advies van de procureur-generaal, voor iedere zaak, aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg het aantal namen die in de definitieve lijst van de gezworenen en in de staat van de toegevoegde gezworenen zullen worden opgenomen. Dit aantal mag niet lager zijn dan dertig.»

Art. 2

In artikel 238 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 13 november 1987, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° De tweede en de derde zin worden vervangen door de volgende tekst:

«De voorzitter van die kamer neemt, voor iedere zaak, het aantal namen opgegeven overeenkomstig artikel 237 uit de definitieve lijst van gezworenen en hetzelfde aantal namen uit de staat van de toegevoegde gezworenen van het gerechtelijk arrondissement waar een zitting van het hof van assisen geopend wordt.»

2° Een tweede lid wordt toegevoegd, luidende:

«In voorkomend geval gelast de voorzitter van het hof van assisen ten minste vijftien dagen vóór de opening van de debatten, ambtshalve of op vordering van het openbaar ministerie, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van de hoofdplaats der provincie binnen achtenveertig uur een bijkomend aantal namen te doen uitloten dat hij vaststelt in de definitieve lijst van gezworenen en de staat van de toegevoegde gezworenen.»

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article premier

A l'article 237 du Code judiciaire, est ajouté un alinéa 2 rédigé comme suit:

«Le premier président de la cour d'appel, sur avis du procureur général, indique, pour chaque affaire, au président du tribunal de première instance le nombre de noms qui seront pris dans la liste définitive des jurés et dans le relevé des jurés de complément. Ce nombre ne pourra être inférieur à trente.»

Art. 2

A l'article 238 du Code judiciaire, modifié par la loi du 13 novembre 1987, sont apportées les modifications suivantes:

1° La deuxième et la troisième phrases sont remplacées par le texte suivant:

«Le président de cette chambre prend, pour chaque affaire, le nombre de noms indiqué conformément à l'article 237 dans la liste définitive des jurés et le même nombre de noms dans le relevé des jurés de complément de l'arrondissement judiciaire où s'ouvre une session de cour d'assises.»

2° Il est ajouté un alinéa 2 rédigé comme suit:

«Le cas échéant, quinze jours au moins avant l'ouverture des débats, le président de la cour d'assises, d'office ou sur réquisitions du ministère public, charge le président du tribunal de première instance du chef-lieu de la province de faire procéder, dans les quarante-huit heures, au tirage au sort d'un nombre supplémentaire de noms qu'il détermine, dans la liste définitive des jurés et dans le relevé des jurés de complément.»

Art. 3

Aan artikel 240 van het Gerechtelijk Wetboek wordt een tweede lid toegevoegd, luidende:

« Wanneer artikel 238, tweede lid, wordt toegepast, kan de in het eerste lid, 1^o, bedoelde dagvaarding vervangen worden door enig ander nuttig middel van oproeping. »

Art. 4

Aan artikel 246 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende woorden toegevoegd:

« In dit geval moet de termijn van achtenveertig uur bedoeld in artikel 241 niet inachtgenomen worden. »

Art. 5

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Firenze, 25 mei 1993.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Minister van Justitie,

Melchior WATHELET.

Art. 3

A l'article 240 du Code judiciaire, est ajouté un alinéa 2 rédigé comme suit :

« Lorsqu'il est fait application de l'article 238, alinéa 2, la citation visée à l'alinéa 1^{er}, 1^o, peut être remplacée par tout autre moyen utile de convocation. »

Art. 4

A l'article 246 du Code judiciaire, sont ajoutés les mots suivants :

« Dans ce cas, le délai de quarante-huit heures visé à l'article 241 ne doit pas être respecté. »

Art. 5

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Florence, le 25 mai 1993.

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le ministre de la Justice,

Melchior WATHELET.

VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE

VOORONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN SOM- MIGE BEPALINGEN VAN HET GERECHTELIJK WET- BOEK MET BETREKKING TOT DE VORMING VAN DE ASSISENJURY'S

Artikel 1

Aan artikel 237 van het Gerechtelijk Wetboek wordt een tweede lid toegevoegd, opgesteld als volgt:

« De eerste voorzitter van het hof van beroep meldt, op advies van de procureur-generaal, voor iedere zaak, aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg het aantal namen die in de definitieve lijst van de gezworenen en in de staat van de toegevoegde gezworenen zullen worden opgenomen. Dit aantal mag niet lager zijn dan dertig. »

Art. 2

Bij artikel 238 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd door de wet van 13 november 1987, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° De tweede en de derde zin worden vervangen door de volgende tekst:

« De voorzitter van die kamer neemt, voor iedere zaak, het aantal namen aangeduid overeenkomstig artikel 237 uit de definitieve lijst van gezworenen en hetzelfde aantal namen uit de staat van de toegevoegde gezworenen van het gerechtelijk arrondissement waar een zitting van het hof van assisen geopend wordt. »

2° Een tweede lid wordt toegevoegd, opgesteld als volgt:

« In voorkomend geval gelast de voorzitter van het hof van assisen ten minste vijftien dagen voor de opening van de debatten, ambtshalve of op vordering van het openbaar ministerie, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van de hoofdplaats der provincie binnen achtenveertig uur te doen overgaan tot de uitloting van een bijkomend aantal namen dat hij vaststelt in de definitieve lijst van gezworenen en de staat van de toegevoegde gezworenen. »

Art. 3

Aan artikel 240 van het Gerechtelijk Wetboek wordt een tweede lid toegevoegd, opgesteld als volgt:

« In het geval bedoeld in het tweede lid van artikel 238 kan de dagvaarding bepaald in 1° van het vorige lid worden vervangen door elk ander nuttig middel van convocatie. »

Art. 4

Aan artikel 246 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende woorden toegevoegd:

« In dit geval moet de termijn van achtenveertig uur bedoeld in artikel 241 niet inachtgenomen worden. »

Art. 5

Deze wet treedt in werking op de dag van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS AU CONSEIL D'ETAT

AVANT-PROJET DE LOI MODIFIANT CERTAINES DIS- POSITIONS DU CODE JUDICIAIRE RELATIVES A LA FOR- MATION DES JURYS D'ASSISES

Article premier

A l'article 237 du Code judiciaire, est ajouté un second alinéa rédigé comme suit:

« Le premier président de la cour d'appel, sur avis du procureur général, indique, pour chaque affaire, au président du tribunal de première instance le nombre de noms qui seront pris dans la liste définitive des jurés et dans le relevé des jurés de complément. Ce nombre ne pourra être inférieur à trente. »

Art. 2

A l'article 238 du Code judiciaire, modifié par la loi du 13 novembre 1987, sont apportées les modifications suivantes:

1° La deuxième et la troisième phrases sont remplacées par le texte suivant:

« Le président de cette chambre prend, pour chaque affaire, le nombre de noms indiqué conformément à l'article 237 dans la liste définitive des jurés et le même nombre de noms dans le relevé des jurés de complément de l'arrondissement judiciaire où s'ouvre une session de cour d'assises. »

2° Il est ajouté un second alinéa rédigé comme suit:

« Le cas échéant, quinze jours au moins avant l'ouverture des débats, le président de la cour d'assises, d'office ou sur réquisition du ministère public, charge le président du tribunal de première instance du chef-lieu de la province de faire procéder, dans les quarante-huit heures, au tirage au sort d'un nombre supplémentaire de noms qu'il détermine, dans la liste définitive des jurés et dans le relevé des jurés de complément. »

Art. 3

A l'article 240 du Code judiciaire, est ajouté un second alinéa rédigé comme suit:

« Dans le cas visé au second alinéa de l'article 238, la citation prévue au 1° du précédent alinéa peut être remplacée par tout autre moyen utile de convocation. »

Art. 4

A l'article 246 du Code judiciaire, sont ajoutés les mots suivants:

« Dans ce cas, le délai de quarante-huit heures visé à l'article 241 ne doit pas être respecté. »

Art. 5

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 3 mei 1993 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de vorming van de assisenjury's », heeft op 6 mei 1993 het volgende advies gegeven:

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden. In het onderhavige geval luidt de motivering aldus:

« ... la nécessité de pouvoir résoudre des difficultés qui pourraient se présenter pour la formation des jurys lors de sessions de cours d'assises qui devront se tenir dans des affaires particulièrement importantes dès la prochaine rentrée judiciaire. »

* *

Binnen de korte tijd die hem is toegemeten moet de Raad van State zich beperken tot het maken van de volgende opmerkingen.

OPSCHRIFT

Het zou beter zijn het opschrift als volgt te redigeren:

« Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 237, 238, 240 en 246 van het Gerechtelijk Wetboek. »

AANHEF

In het tweede lid schrijve men: « Op de voordracht van ... ».

BEPALEND GEDEELTE

Artikel 1

In de inleidende volzin schrijve men « luidende » in plaats van « opgesteld als volgt ». Deze opmerking geldt ook voor artikel 2, 2°, en voor artikel 3.

Art. 2

De inleidende volzin zou aldus gesteld moeten worden: « In artikel 238 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 13 november 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht: ».

In de ontworpen tekst onder 1° schrijve men « opgegeven » in plaats van « aangeduid ».

Het slot van de ontworpen tekst onder 2° zou aldus gesteld moeten worden: « ... binnen achtenveertig uur een bijkomend aantal namen te doen uitloten ... ».

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier ministre et ministre de la Justice, le 3 mai 1993, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « modifiant certaines dispositions du Code judiciaire relatives à la formation des jurys d'assises », a donné le 6 mai 1993 l'avis suivant:

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée. En l'occurrence, elle est motivée par:

« ... la nécessité de pouvoir résoudre des difficultés qui pourraient se présenter pour la formation des jurys lors de sessions de cours d'assises qui devront se tenir dans des affaires particulièrement importantes dès la prochaine rentrée judiciaire. »

* *

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations suivantes.

INTITULE

L'intitulé serait mieux rédigé comme suit:

« Projet de loi modifiant les articles 237, 238, 240 et 246 du Code judiciaire. »

PREAMBULE

Le texte néerlandais de l'alinéa 2 devrait être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

DISPOSITIF

Article 1^{er}

Le texte néerlandais de la phrase introductive devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis. La même observation vaut pour les articles 2, 2°, et 3.

Art. 2

Le texte néerlandais de la phrase introductive devrait être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Le texte néerlandais du 1°, en projet, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Le texte néerlandais du 2°, en projet, *in fine*, devrait être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Art. 3

Het zou beter zijn het ontworpen artikel 240, tweede lid, als volgt te redigeren:

« Wanneer artikel 238, tweede lid, wordt toegepast, kan de in het eerste lid, 1^o, bedoelde dagvaarding vervangen worden door enig ander nuttig middel van oproeping. »

Art. 4

Veeleer dan te bepalen dat de termijn van achtenveertig uur niet nageleefd hoeft te worden, behoort een minimumtermijn te worden vastgesteld om de rechten van verdediging te waarborgen.

Art. 5

Het gebruikelijke formulier luidt als volgt: « Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. »

De kamer was samengesteld uit :

De heer J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter;

De heren Y. BOUCQUEY en Y. KREINS, staatsraden;

Mevrouw R. DEROY, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer R. HENSENNE, adjunct-referendaris.

De Griffier,

R. DEROY.

De Voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS.

Art. 3

L'article 240, alinéa 2, en projet, serait mieux rédigé comme suit:

« Lorsqu'il est fait application de l'article 238, alinéa 2, la citation visée à l'alinéa 1^{er}, 1^o, peut être remplacée par tout autre moyen utile de convocation. »

Art. 4

Plutôt que de prévoir que le délai de quarante-huit heures ne doit pas être respecté, il convient de fixer un délai minimum, afin de garantir les droits de la défense.

Art. 5

Le texte néerlandais devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

La chambre était composée de :

M. J.-J. STRYCKMANS, président de chambre;

MM. Y. BOUCQUEY et Y. KREINS, conseillers d'Etat;

Mme R. DEROY, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. R. HENSENNE, référendaire adjoint.

Le Greffier,

R. DEROY.

Le Président,

J.-J. STRYCKMANS.